

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Motocyclette	D K W / MOTAUTO		R T 125 / 4 - Luxe et Sport		année	N°
					1961	3' 3 3 6
Caractéristiques "S.p.A. MOTAUTO, BOLOGNA" sur plaquette du constructeur. - "MRT 125/4" = préfixe						
au No du cadre et "D K W" au No du moteur		*) Carburant		essence	Nombre de cylindres]	
Constructeur du châssis S.p.A. MOTAUTO, Via Mazzini 174, Bologna (I)						
N° du châssis frappé à l'avant en haut sur tube de selle et sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé à gauche en haut sur bloc-moteur						
Type du moteur 123 cm <sup>3</sup> - monobloc, 2 temps, à balayage inversé						
Position du mot. centre Frein-moteur						
Cylindrée	123 cm <sup>3</sup> - Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	2	Transmission	mécanique	Treuil/Cabest.	Longueur 1'940	
Refroidissement	air	Nombre vit. avant	4	Crochet rem.	Largeur 625	
Entraînement	s.roue AR (ch)	Vitesse en 1 <sup>re</sup>	Voie avant		Hauteur 980	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	86 **)	Voie arrière	Empattement 1'260	
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel	Diam. de braq.		Porte à faux arr.	
Frein à pied mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue arrière						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide.	47	58	105	Dimension	2.50-19	2.50-19
Charge utile	40	100	140	Charge pneu	175	175
Total	87	158	245		---	renforcé
Gar. de fabr.			250			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur D K W		C.V. frein 6,5 SAE
Alésage		52		Course 58		C.V. Impôts 0,63
Forme de la carrosserie						
Nombre de places: total		2 (avant 1 milieu arr. 1 )		Places debout		
Siège arrière ou sur demande selle double VITELIA Side-car						

Phares: marque	1/ CEV 130 APP IGM 0122/59	Indic. de direction
Feux de croisement	1/ Bilux	
Feux de position	1/ dans le phare	
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	1/ électrique CATALUX APP IGM 1183	Avertisseur 1/ électrique
Rélecteurs	1/ comb.av.feue arrière	Rétroviseur
Feu stop	1/ comb.av.feue arrière	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.av.feue arrière	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	6 Volts/volant magnétique	35 W
Mesure du bruit	73 - 74 dB à 5'000 t/min resp.	86 km/h ***)

Observations et exceptions

- \*) Identification: Construit en Italie sous licence de la Zweirad-Union AG Nürnberg (D).  
 Modèle de Luxe = guidon normal, selle normale et réservoir de carburant disposé en selle.  
 Modèle Sport = guidon de sport, réservoir de sport et selle double (longueur 600 mm) avec courroie de retenue et rebord arrière.
- \*\*) Rapport de démultiplication: Boite c.v. / roue arrière = 15 x 44 dents.
- \*\*\*) Amortissement du bruit: Pot d'échappement = longueur 900 mm,  $\phi$  90 mm, longueur de la sortie 32 mm,  $\phi$  23 mm.  
 Véhicule équipé d'un silencieux d'aspiration.

Cette carte remplace le BT rouge No 3'336 du 11.1.61  
 (Bruit)

Lieu et date de l'expertise-type Balsthal, 7.2.61

La Commission d'expertise-type

REGISTRATION FORM

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type								
Motocyclette		D K W		R T 1 2 5		année	N°								
						1960	3 ' 3 3 6.								
Caractéristiques "S.p.A. MOTAUTO, BOLOGNA" sur plaquette du constructeur															
Carburant essence						Nombre de cylindres - 1									
Constructeur du châssis S.p.A. MOTAUTO, Via Mazzini 174, Bologna (I) *)															
N° du châssis frappé :															
N° du moteur frappé :															
Type du moteur 125 cm <sup>3</sup> - monobloc, 2 temps, à balayage inversé															
Position du mot. centre Frein-moteur															
Cylindrée 124 cm <sup>3</sup> Frein de remorque						Dimensions ext. en mm									
Temps 2		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 1'940									
Refroidissement air		Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		Largeur 650									
Entraînement s.roue AR(ch) Vitesse en 1 <sup>re</sup>				Vole avant		Hauteur 950									
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 90 **)		Vole arrière		Empattement 1'260									
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr.									
Frein à pied mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue arrière															
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide						90		Dimension		2.50-19		2.50-19		Longueur	
Charge utile								Charge pneu		175		175		Largeur	
Total										4 Ply				Hauteur	
Gar. de fabr.						250				renforcé				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes						Porte à faux arr.			
Direction: position						Marque du moteur D K W						C.V. frein 6,5 CUNA			
Alésage 52						Course 58						C.V. impôts 0,63			
Forme de la carrosserie															
Nombre de places: total		2		(avant		milieu		arr.		)		Places debout			
<del>Siège arrière</del>		selle double						Side-car							

Phares: marque	1/ CEV - 130 - APP IGM 1180	Indic. de direction
Feux de croisement	1/ id. Bilux	
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	1/ CEV Z 100 APP IGM 1227	Avertisseur 1/ électrique
Rélecteurs	1/ combiné	Rétroviseur
Feu stop	1/ combiné	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	6 Volts dynamo 35 W	
Mesure du bruit	86-87 bB à 90 km/h resp. 5'000 t/min	

Observations et exceptions

- \*) Constructeur : Est construit en Italie sous licence de la ZWEIRAD UNION AG, Nürnberg(D)
- \*\*\*) Rapport de démultiplication : Boîte c.v. / roue arrière =

Ce type de véhicule ne sera probablement pas importé en Suisse, sinon il devra être présenté à nouveau à la Commission d'expertises-type pour contrôle.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 11.1.61

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Motocyclette	D K W / MOTAUTO		R T 125 / 4 - Luxe et Sport		année	N°	
					1961	3' 3 3 6	
Caractéristiques "S.p.A. MOTAUTO, BOLOGNA" sur plaquette du constructeur. - "MRT 125/4" = préfixe au No du cadre et "D K W" au No du moteur *) Carburant essence Nombre de cylindres 1							
Constructeur du châssis S.p.A. MOTAUTO, Via Mazzini 174, Bologna (I)							
N° du châssis frappé à l'avant en haut sur tube de selle et sur plaquette du constructeur							
N° du moteur frappé à gauche en haut sur bloc-moteur							
Type du moteur 123 cm <sup>3</sup> - monobloc, 2 temps, à balayage inversé							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée 123 cm <sup>3</sup> - Frein de remorque					Dimensions ext. en mm		
Temps 2		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 1'940	
Refroidissement air		Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		Largeur 625	
Entraînement s.rous AR(±)Vitesse en 1"				Voie avant		Hauteur 980	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 86 **)		Voie arrière		Empattement 1'260	
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr.	
Frein à pied mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue arrière							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	47	58	105	Dimension	2.50-19	2.50-19	Longueur
Charge utile	40	100	140	Charge pneu	175	175	Largeur
Total	87	158	245		---	renforcé	Hauteur
Gar. de fabr.			250				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur D K W		C.V. frein 6,5 SAE	
Alésage		52		Course 58		C.V. Impôts 0,63	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		2		(avant 1 milieu arr. 1 )		Places debout	
Siège arrière ou sur demande selle double VITELIA Side-car							

Phares: marque	1/ CEV 130 APP IGM 0122/59	Indic. de direction
Feux de croisement	1/ Bilux	
Feux de position	1/ dans le phare	
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	1/ électrique CATALUX APP IGM 1183	Avertisseur 1/ électrique
Rélecteurs	1/ comb.av.feue arrière	Rétroviseur,
Feu stop	1/ comb.av.feue arrière	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.av.feue arrière	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	6 Volts/volant magnétique	35 W
Mesure du bruit	73 - 74 dB à 5'000 t/min resp.	86 km/h ***)

Observations et exceptions

- \*) Identification: Construit en Italie sous licence de la Zweirad-Union AG Nürnberg (D).  
Modèle de Luxe = guidon normal, selle normale et réservoir de carburant disposé en selle.  
Modèle Sport = guidon de sport, réservoir de sport et selle double (longueur 600 mm) avec courroie de retenue et rebord arrière.
- \*\*\*) Rapport de démultiplication: Boîte c.v. / roue arrière = 15 x 44 dents.
- \*\*\*) Amortissement du bruit: Pot d'échappement = longueur 900 mm,  $\phi$  90 mm, longueur de la sortie 32 mm,  $\phi$  23 mm.  
Véhicule équipé d'un silencieux d'aspiration.

Cette carte remplace le BT rouge No 3'336 du 11.1.61  
 (Bruit)

Lieu et date de l'expertise-type Balsthal, 7.2.61

La Commission d'expertise-type

EXPERIMENTAL TYPE 100.0001

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Motocyclette		D K W		R T 1 2 5		année	N°
						1960	3 ' 3 3 6
Caractéristiques "S.p.A. MOTAUTO, BOLOGNA" sur plaquette du constructeur							
Carburant essence						Nombre de cylindres 1	
Constructeur du châssis S.p.A. MOTAUTO, Via Mazzini 174, Bologna (I) *)							
N° du châssis frappé							
N° du moteur frappé							
Type du moteur 125 cm <sup>3</sup> - monobloc, 2 temps, à balayage inversé							
Position du mot. centre Frein-moteur							
Cylindrée 124 cm <sup>3</sup> Frein de remorque							
Temps 2 Transmission mécanique Treuil/Cabest.							
Refroidissement air Nombre vit. avant 4 Crochet rem.							
Entraînement s.roue AR)ch) Vitesse en 1 <sup>re</sup> Voie avant							
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 90 **) Voie arrière							
Nombre de pneus 2 Bloquage différentiel Diam. de braq.							
Frein à pied mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue arrière							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur la roue avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			90	Dimension	2.50-19	2.50-19	Longueur
Charge utile				Charge pneu	175	175	Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			250		renforcé		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur D K W		C.V. frein 6,5 CUNA	
Alésage 52				Course 58		C.V. impôts 0,63	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		2 (avant milieu arr.)				Places debout	
<del>Siège arrière</del> selle double				Side-car			

Phares: marque	1/ CEV - 130 - APP IGM 1180	Indic. de direction
Feux de croisement	1/ id. Bilux	
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	1/ CEV Z 100 APP IGM 1227	Avertisseur 1/ électrique
Rélecteurs	1/ combiné	Rétroviseur
Feu stop	1/ combiné	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	6 Volts dynamo 35 W	
Mesure du bruit	86-87 bB à 90 km/h resp. 5'000 t/min	

Observations et exceptions

- \*) Constructeur : Est construit en Italie sous licence de la ZWEIRAD UNION AG, Nürnberg(D)
- \*\*\*) Rapport de démultiplication : Boîte c.v. / roue arrière =

Ce type de véhicule ne sera probablement pas importé en Suisse, sinon il devra être présenté à nouveau à la Commission d'expertises-type pour contrôle.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 11.1.61

La Commission d'expertise-type